

UNIVERSITY OF SWAZILAND
FINAL EXAMINATION PAPER – MAY 2009
B A DEGREE

TITLE OF PAPER: INTRODUCTION TO THE GRAMMAR OF A
SECOND LANGUAGE (SOUTHERN SOTHO)

COURSE NUMBER: AL304/304 IDE

TIME ALLOWED: THREE HOURS

INSTRUCTIONS:

1. ANSWER ALL THE QUESTIONS.
2. LINGUISTIC EXPRESSIONS AND
FORMALISMS SHOULD BE USED
WHEREVER APPROPRIATE.
3. MARKS WILL BE DEDUCTED FOR UNTIDY
WORK, WRONG SPELLING AND
UNGRAMMATICAL SENTENCES AND
EXPRESSIONS.
4. ALL EXAMPLES SHOULD BE GLOSSED.

TOTAL MARKS: 150

**THIS PAPER IS NOT TO BE OPENED UNTIL PERMISSION HAS BEEN
GRANTED BY THE INVIGILATOR.**

POTSO 1

Ngola pale e le nngwe ka se seng sa dihloho tse latelang. Pale ya hao e tshwanetse ho ba le mantswe a 300-350.

- a) Bophelo ba baratuwa ba yunivesithi
- b) Ditoro tsa ka
- c) Ho ba naledi ya televishine
- d) Tshomo ya Seswatsi
- e) Ngola pale ya setshwantsho sena.



[30 marks]

(-1 for grammatical errors, -1/2 mark for spelling errors)

POTSO 2

Araba dipotso tse latelang ka dipolelo tse felleletseng.

- 1. Lebitso la hao ke mang?
- 2. Fane ya hao ke mang?
- 3. O dula kae?
- 4. Na o a sebetsa?
- 5. O ithutang?
- 6. O ithuta kae?
- 7. O batla ho etsang ha o qeta ho ithuta?
- 8. O batla ho dula kae ha o qeta ho ithuta?
- 9. Batswadi ba hao ba dula kae?
- 10. Mme o sebetsang?
- 11. Ntate o sebetsang?

12. O na le boausi le boaubuti ba bakae?
13. O rata ho ithutang ho feta?
14. O tshoha ka nako mang?
15. O rata ho jang hoseng?
16. O fihla yunivesthi neng?
17. Metswalle ya hao ke bomang?
18. O fihla yunivesithi jwang?
19. O sebetsa laeborare neng?
20. O bapala dipapadi tse fe?
21. Na o mohetene?
22. O rata ho mamela mmino wang?
23. O rata ho etsang mantsiboya?
24. Dikgathatso tsa barutuwa ba yunivesthi ke eng?
25. Na o iphehelang mantsiboya?
26. O thusa batswadi ba hao jwang?
27. O hlatswa diaparo tsa hao kae?
28. O etsang mafellong a beke?
29. O etsang diphomolong tsa yunivesthi?
30. O tla ba kae dilemong tse hlano?

[30 marks]

(1 mark for each answer -1 for grammatical errors, -1/2 for spelling errors)

POTSO 3

Bala pale e latelang mme o arabe dipotso tsa yona.

Mantswe a matjha

-batalletsa	to be level	bodumedi	belief
bohloko	problem, pain	dihlahiswa	resources
-ena	to prosper	-futsaneha	to be poor
-hanyetsa	to disagree	-hlokofatsa	to hurt, torture
-inehela	to surrender	-ja setsi	to advance
ka bomadimabe	unfortunately	-kenyeletsa	to introduce into
-keteka	to celebrate	-kgethola	to discriminate
lehwatata	plain	lekgolo	century, a hundred
lekgulo	grassland, pasture	-lokolla	to free
meloko	extended families	moetlo	custom
mofuta	type,	mohlape	herd
mokoloko	ridge	molabopo	beach
mookodi	rainbow	morabe	ethnic group
-phaila	to roam	ponahalo	appearance
pudumo	wildebees	-qapa	to invent
-qaqata	to click	-qetellela	to accomplish
-qhoma	to explode	-rua	to be rich
sethatho	beginning	-thatafalla	to be difficult

-tletleba	to be dissatisfied	-tlosa	to remove
tokoloho	freedom	-tsehetsa	to support
-tsotella	to take notice		

Ka Aforika Borwa

Lefatshe

Naha ya Aforika Borwa e fumanwa karolong e ka borwa ya kontinente ya Aforika. Naha ena e na le mefuta e fapaneng ya diponahalo: molabopo o molelele o tjhabelwang ke letsatsi, mokoloko o molelele wa dithaba, dibaka tse kgolo tse batalletseng tsa dihlahla, dibaka tsa makgulo – moo mehlape ya diphofolo tse hlaha tse jwalo ka tlou le pudumo diphailang – le lehwatata le lehlo la Kalahari. Ke tulo e nang le dihlahiswa tse ngata tse jwalo ka gauta, ditaemane le mefuta e fapaneng ya diminerale.

Aforika Borwa ya nako e fetileng

Mehleng ya sethatho, naheng sa Aforika Borwa ho ne ho dula merabe ya batho ba batsho feela. Batho ba pele ba basweu ba tlileng ho aha Aforika Borwa ba ne ba tswa Holland, Fora, Belguim le Jeremane. Ba tlile ka selemo sa 1652. Baahi bana ba ileng ba tsejwa e le maAforikaners kapa Maburu ba ile ba fihla ba lema lefatshe la Aforika Borwa mme ba lwana dintwa tse mahlo a mafubedu le merabe e metsho e neng e dula e bile e sebetsa hona naheng ena. Ha Manyesemane a fihla Aforika Borwa nako e ka bang dilemo tse makgolo a mabedi Maburu a tlile, le bona ba fihlele ka morero wa hore naha e be ya bona. Ka mokgwa ona dintwa tsa tswela pele ho qhoma di latellana ho kenyeleditswe dintwa tsa maZulu – setjhaba se sehloholo hara batho ba batsho ba Aforika Borwa le dintwa tsa Maburu tse pakeng tsa Manyesemane le baahi ba Madatjhe.

Ka nako e telele historing ya Aforika Borwa batho ba basweu ba neng ba busa naha ena ba ne ba kgolwa hore ba na le tokelo ya dintho tsohle tsa bohlokwa tseo Aforika Borwa e nang le tsona ho ena le batho ba batsho. Mmuso wa ba basweu o ile wa beha molao o reng batho ba batsho ba Aforika Borwa ba dule dibakeng tse fapaneng. Ha batho ba ne ba tletleba hore melao ena ha e a loka, mmuso wa ba basweu o ne o ba hloko-fatsa hampe. Mokgwa ona wa tshebetso ya ba basweu o ne o bitswa “apartheid” kapa kgethollo.

Dinaha tsa lefatshe lohle di ne di hanyetsana le Aforika Borwa ka melao ya yona ya kgethollo empa mmuso wa Aforika Borwa o ne o sa tsotelle. **Mmuso ona o ile wa romela baetapele ba bangata ba Aforika Borwa ba jwalo ka Nelson Mandela tjhakaneng** hape ba ne ba tlosa batho ba bangata ba Aforika Borwa mahaeng a bona ba ba ise dibakeng tse neng tse bitswa “Homelands” (dibaka tse hole le metse ya ditoropong moo naha e se nang dijo, moo ho phelwang ka thata). Qetellong batho ba Aforika Borwa le ba lefatshe lohle ba tletleba hoo mmuso wa Aforika Borwa o qetellitseng o inehetse. Ka 1990 moetapele wa batho ba batsho, Nelson Mandela, o ile a lokollwa tjhakaneng ka mora dilemo tse 27 a tshwerwe. Mandela, ha a tswa tjhakaneng, o fihlile a ba moporesidente wa pele wa motho e motsho Aforika Borwa. Letsatsi leo a bileng moporesidente ka lona, 27 Mmesa 1994, le bitswa “Letsatsi la Tokoloho”, mme le ketekelwa selemo le selemo.

Batho ba Aforika Borwa

35 Aforika Borwa e atisa ho bitswa setjhaba sa mookodi hobane batho ba teng ba tswa merabeng le meetlong e mengata e fapaneng. Ka bomadimabe bo tlisitsweng ke histori ya yona e bohloko, Aforika Borwa e sa naha ya kgethollo e kgolo. Batho ba teng ba phela ka ho fapana. Ha maAforika Borwa a mang a ruile, maAforika Borwa a mang a sa ntse a futsanehile. Mahloko a kang Eitsi le Sefuba a ja setsi, mme batho ba bang ba kgona ho
40 phela ba se na matlo a sebele, metsi a hlwekileng kapa motlakase.

Bodumedi ba maAforika Borwa

Batho ba bangata Aforika Borwa ke Bakereste. Dikereke le baetapele ba tsona ba kang boArchbishop Desmond Tutu, ba ile ba tshehetsa batho ba Aforika Borwa ha ba lwana tlasa tshebediso ya kgethollo. Hape ho na le batho ba bangata ba ditumelo tsa maHindu, maMuslim, maJuta le tsa meetlo ya Aforika. Ba bodumedi ba Aforika ba rapela badimo
45 ba bona – leha ba sa hlole ba phela, ba dula ba nkuwa e le meloko ya bohlokwa ya mahae a bona.

Dipuo tsa Aforika Borwa

Aforika Borwa ho na le dipuo tse 11. Dipuo tse buuwang haholo dibakeng tse ngata ke Senyesemane, Seburu, Sezulu, Seqhotsa le Sesotho. Batho ba ka bang halofo ya ba basweu ba bua Senyesemane, ba bang ba bua Seburu. **Batho ba bangata ba mona**
50 **Aforika Borwa bao e seng ba basweu, ba tseba ho bua Senyesemane empa e se puo eo ba e buang mahabo bona.**

Seburu se buuwa haholoholo ke Maburu. Se qapilwe e le motswako wa dipuo tse neng di buuwa ke baahi ba pele ba neng ba etswa Yuropa – Sedatjhe, Sefora, Sejeremane le Senyesemane.

55 Sezulu se buuwa ke Mazulu. **Bongata ba Mazulu bo dula lebatoweng laKwaZulu-Natala**, ka botjhabelo ba naha ya Aforika Borwa, moo motse o moholo wa Morena wa Mazulu o leng teng.

60 Seqhotsa se buuwa ke Maqhotsa a dulang ka Borwa ba naha ya Aforika Borwa. Seqhotsa ke puo e thatafallang batho bao e seng MaQhotsa hobane ke puo e nang le medumo e qaqatang.

65 Sesotho ke puo ya Basotho ba dulang mmusong wa Lesotho – naha e nyane ka hara Aforika Borwa – le batho ba dulang lebatoweng la Foreisetata le la Gauteng. Puo ena e boela e buuwa haholo dibakeng tse fapaneng tsa naha ya Aforika Borwa. (e tswa ho *Letsatsi la Bongani*, Giselle Wolfsohn, 2004)

A. Dipotso tsa kutlwisiso

1. Paleng re bolellwa ka diponaholo tse hlano. Ke di fe? (5)
2. Maburu a tswa bathong ba fe? (4)
3. Maburu le Manyesemane ba ne ba batlang Aforika Borwa? (1)
4. Molao wa kgethollo o ile wa ama batho ba batsho jwang? (3)
5. Mmuso wa kgethollo Aforika Borwa o ile wa inehela neng? (1)

6. Letsatsi la Tokoloho ho ketekelwang? (2)
7. Moetepele e moholo wa Aforika Borwa ke mang? (1)
8. Batho ba Aforika Borwa ba bitswa setjhaba sa mookodi hobaneng? (4)
9. Dikgathatso tsa Aforika Borwa tsa sekwalelwale ke di fe? (6)
10. Sesotho se buuwa ke batho ba dulang kae? (3)

[30 marks]

B. Dipotso tsa puo

1. Give another word in Sesotho for the following:
 - a. naha (mola wa 1)
 - b. sethatho (mola wa 7) (2)
2. Give the stems for these words:
 - a. tulo (mola wa 5)
 - b. dintwa (mola wa 12)
 - c. baahi (mola wa 10)
 - d. mmuso (mola wa 22)
 - e. tokelo (mola wa 19)
 - f. tshebetso (mola wa 23)
 - g. kgethollo (mola wa 23)
 - h. tokoloho (mola wa 34)
 - i. qetellong (mola wa 29)
 - j. ditumelo (mola wa 43) (10)
3. Give the original form of these verbs:
 - a. - tsejwa (mola wa 10)
 - b. - lwana (mola wa 12)
 - c. - fihlela (mola wa 14)
 - d. - buuwa (mola wa 47)
 - e. - nkuwa (mola wa 25)
 - f. - tshwerwe (mola wa 32) (6)
4. Write this number in numerals
makgolo a mabedi (mola wa 14) (1)
5. Give the original form of these nouns:
 - a. tjhankaneng (mola wa 26)
 - b. qetellong (mola wa 29)
 - c. dibakeng (mola wa 65)
 - d. mahaeng (mola wa 27)
 - e. merabeng (mola wa 36) (5)
6. What do the underlined words refer to?
 - a. Bongata ba Mazulu bo dula lebatoweng la KwaZulu-Natala: . . (mola wa 55)
 - b. Mmuso ona o ile wa romela baetepele ba bangata ... tjhankaneng. (mola wa 25)
 - b. Batho ba bangata ba mona Aforika Borwa ..., ba tseba ho bua Senyesemane empa e se puo eo ba e buang mahabo bona. (mola wa 49) (4)

7. Give the literal and the idiomatic meaning in English of the following: Dintwa tse mahlo a mafubedu (mola wa 12) (2)

[30 marks]

POTSO 4

Nepisa karolo e latelang.

Batho bangata ba dula Swatsi (2). Bona, balemi (1). Ba ya lema poone lemeroho haufi ledinokeng (3). Baalema hore ba ifepa (4). Hape ba tsamaya toropo ho rekisa dilemo tsa bo (5). Ba rekisa dintho mmara (1). Ba sebetsa tjehele e tswa merohong ho patala tjehele wa sekolo (3). Banna ba bona ba ya sekolo ho rutiswa (2). Matsiboya bontate ba dula kante, ba phomola (2). Bo mme ba pheha (2). A ba rati ho ja nama (2). Ha bomme ba qeta ho pheha, lelapa lohle le dula fatshe le ba ja ha mmoho (2).

[30 marks]

TOTAL MARKS: 150